

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 12 (88)
29. 06. 2023



УЗБЕКИСТАНА

узбекистан 고려 사람 신문



Празднуем Тано



подробно о событии на стр. 4

Сенаторы одобрили изменения в закон о флаге Узбекистана

Сенат Олий Мажлиса Узбекистана на 42-м пленарном заседании 23 июня одобрил изменения и дополнения в закон о государственном флаге.

Изменения

Сейчас в законе говорится, что государственный флаг поднимается постоянно на зданиях, в залах заседаний и в кабинетах в ряде государственных органов, а также «может быть поднят во время общенациональных праздников и торжественных мероприятий при обеспечении необходимого уважения к нему».

В новой версии этот список значительно расширяется. Флаг при обеспечении уважения к нему может использоваться на объектах, не указанных выше, а также на общенациональных праздниках, спортивных соревнованиях, физкультурно-массовых, культурных и других массовых мероприятиях, официальных международных мероприятиях, торжественных мероприятиях, семейных праздниках, празднованиях памятных дат, похоронных мероприятиях общественных и государственных деятелей, военнослужащих и в других случаях, в том числе без использования древка (флагштока).

Отдельно уточняется, что государственный флаг и обозначения, представляющие собой его изображение, при обеспечении уважения к флагу могут использоваться «в обществен-

ных местах, зданиях и иных объектах, местах жительства или работы, а также на прилегающих к ним территориях, в салоне транспортных средств». Обозначения с изображением флага Узбекистана могут быть использованы на одежде и знаках отличия лиц, находящихся на военной или иной государственной службе, а также при подготовке спортивной одежды к международным спортивным соревнованиям и чемпионатам Узбекистана. Закон запрещает использовать обозначения, представляющие собой изображение государственного флага, в коммерческих целях для продвижения производимых или реализуемых товаров (работ, услуг). Исключение составляет нанесение обозначений, представляющих собой изображение флага, на верхнюю одежду в декоративных целях или в целях обозначения принадлежности к Узбекистану с обеспечением уважения к нему.

Ограничения

Закон дополнен рядом положений, касающихся запрета на неуважительное отношение к государственному флагу Узбекистана. Не допускается:

- использовать флаг и обозначения, представляющие собой его изображение, в разорванном, грязном, дырявом, выцветшем и в ином неподобающем виде;
- использовать флаг в качестве покрывала для чего-либо;

- стелить или наносить изображение флага на столы, кресла, стулья, использовать в качестве покрытия, стелить или наносить его изображение в иные места, куда садятся, или под ноги;

- использовать флаг в качестве одежды, носового платка или постельного белья, для хранения и переноски вещей;

- печатать обозначения, представляющие собой изображение флага Узбекистана, или иным образом наносить его изображение на обувь, носовой платок, постельное белье, нижнее белье, полотенца, коробки, предметы, которые предназначены для разового использования и выбрасывания;

- использовать флаг и обозначения, представляющие собой его изображение, в нарушение правил этики и правил поведения в обществе или иным способом, считающимся их осквернением. Ответственность за использование флага и обозначения, представляющего собой его изображение, целым (не порванным, не проколотым), чистым (не грязным), невыцветшим и подобающим образом возлагается на физические и юридические лица, в том числе государственные органы, использующие флаг и обозначения, представляющего собой его изображение. Как и прежде, не допускается включение элементов государственного флага в реквизиты документов или рекламные материалы негосударственных организаций. Их символики не могут быть схожи с государственным флагом.

Gazeta.uz

Компания NAVIEN в АККЦУз

23 июня во Дворце корейской культуры и искусств состоялась встреча руководства Ассоциации Корейских Культурных Центров с региональным директором компании NAVIEN в Узбекистане г-ном Хонгом Вон Чжи.

Г-н Хонг передал в дар АККЦУз для будущего Музея истории отопительные котлы.

В ходе беседы стороны обменялись мнениями о дальнейшем сотрудничестве.



Южнокорейский бренд KD NAVIEN занимается производством отопительного оборудования. В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году. За эти годы продукция компании зарекомендовала себя как недорогая и качественная, отвечающая всем стандартам безопасности и надёжности. Все котлы и комплектующие к ним производятся исключительно на собственных заводах в Южной Корее и проходят 100%-ный контроль качества.

Владислав ДИН

Праздник лета Тано

24 июня на Ташморе было шумно и весело. Корейская диаспора Ташкентской области отмечала праздник лета Тано. Тут всё по канону: народные гулянья, конкурсы и вкусное угощение. Организатором выступило Ташкентское областное отделение АКҚЦУз.

Тано - традиционный корейский праздник, тесно связанный с сельскохозяйственными работами. Он отмечается 5 числа 5 месяца по лунному календарю. Когда-то крестьяне праздновали Тано, закончив посевные работы, и вкладывали в гуляния надежду на обильный урожай.

В этом году празднование Тано на Ташкентском море собрало более 300 человек. Отметить корейский праздник лета приехали активисты области, Совета старейшин и молодёжного центра SHINSEDAE, которых приветствовали председатель Ташкентского областного территориального отделения АКҚЦУз Г.Хван, председатель Ассоциации ННО Ташкентской области И.Холматов.

Депутат Олий Мажлиса, председатель АКҚЦУз В.Пак отметил, что праздник Тано проводится в преддверии важного события в истории нашей страны - президентских выборов, которые состоятся 9 июля.

Флора Ли, председатель Янгиюльского ККЦ

Впечатления зашкаливают! Мы каждый год отмечаем национальный корейский праздник Тано, и с каждым разом он всё интереснее и масштабнее. Люди получают положительные эмоции, которых хватает до следующего года. Наш культурный центр участвовал в концертной программе с «Андижанской полькой». По поддержке зрителей, по аплодисментам мы поняли, что наш номер понравился зрителям.

Номера для концертной программы подготовили активисты культурных центров Ташкентской области. Зрителей смогли послушать песни в исполнении коллективов «Бом парам», «Сэнгам», «Чендикот», «Сиенго», «Бом ноль», а также представителей Алмалыкского ККЦ. За танцевальные номера отвечали ансамбли «Богым», «Саранг», «Мидым», «Ким Пен Хва».

Александр Дё, заместитель председателя молодёжного центра SHINSEDAE
В очередной раз мы собрались на Ташморе, чтобы отпраздновать корейский национальный праздник Тано. Как всегда, организация находится на высоком уровне. Тут весело и вкусно. Самые яркие впечатления остались от выступлений районных отделений ККЦ. Желаю корейцам Узбекистана сохранять свои традиции, продолжать праздновать Тано и другие корейские праздники!

На некоторые номера останавливались посмотреть даже пробегающие мимо

официанты. Ансамблю «Саранг» Куйичирчикского района, феерично исполнившему танцевальный номер Gangnam style, персонал аплодировал не менее горячо, чем гости праздника.

Светлана Югай, председатель Куйичирчикского ККЦ

Празднование Тано стало доброй ежегодной традицией. Состояние удивительное: праздник, лето, солнце, тепло, единение! Сегодня порядка 300 человек отдыхают, поют, танцуют. Мероприятие показало, что корейцы умеют не только хорошо работать, но и хорошо отдыхать. Пользуясь случаем, хочу пожелать каждой семье благополучия, здоровья и процветания.

Между тем веселье быстро набирало оборот. Вот уже не только на сцене, но и вокруг неё становилось жарко. Люди собирались в импровизированные кружки и от души танцевали.

Виссарион Цой, председатель Чирчикского ККЦ

Мероприятие народное, замечательное, прекрасное. Праздник получился на «ура». Наш коллектив полтора месяца репетировал песню и его участницы показали великолепный шуточный танец. Хочу отметить выступления всех подразделений, все постарались от души. Празднование Тано на Ташморе стало традицией, а раз есть традиция, значит мы, корейцы Узбекистана, живы. С праздником!

В этом году руководители культурных центров подготовили дополнительный сюрприз. Они выступили с отдельным номером: весёлой шуточной песней о жизни АКҚЦУз. Репетиции шли полтора месяца, но результат того стоил!

Зоя Кан, председатель Уртачирчикского ККЦ

Все сегодня приехали с хорошим настроением, была подготовлена хорошая концертная программа. Атмосфера просто супер, люди довольные, радуются! С каждым годом Тано становится всё ярче и веселее. Желаю всем счастья, здоровья, везения, любви.

После насыщенной концертной программы и сытного обеда наступило время свободного отдыха. Кто-то решил остаться за топчанами, чтобы поговорить с друзьями за чаем и фруктами, другие предпочли купание в бассейне и танцы. Тано-2023 точно запомнится всем участникам непринужденной атмосферой и весёлым настроением!

Екатерина ЦОЙ,
фото **Владислава ДИНА**

Выставка Марии нас в

Изначально Мария Ли-Сафи хотела сделать семейную экспозицию, собрав работы родителей Александра и Галины Ли и сестры Татьяны. Но искусствовед Манушак Арушанова убедила, что пора готовить персональную выставку. Мария переживала, что у неё не хватит работ, но когда начали считать - их оказалось больше 50. Здесь представлено около 40 картин.

Мария Ли-Сафи

В названии «Доброта» - вся суть моих работ. Я идеалист, в моём мире добро всегда должно побеждать зло, потому что мы воспитывались в семье, где царили любовь, доброта и юмор.

На экспозиции представлены карти-



ны, написанные с 2013 года по сегодняшний день. Многие были созданы этой зимой, потому что из-за холодов занятия в институте (Мария Ли-Сафи - доцент кафедры «Графика» Национального института искусства и дизайна им. К.Бехзода - прим. редакции) отменяли и переносили, и мы сидели дома. Где-то внутри даже была этому рада, ведь у меня появилось время для творчества. Я писала, укутавшись в одеяло, и наслаждалась этим.

Центральную картину выставки - «Одуванчики» - начала писать ещё зимой, но не успела завершить. В итоге закончила работу за два дня, дописывала вчера прямо в галерее. Правда, осталось чувство незавершенности, поэтому буду её дорабатывать. Теперь можно по чуть-чуть добавлять в

Ли-Сафи: картины, которые превращают ждущих чуда детей

23 июня в «Галерее 81» открылась персональная выставка Марии Ли-Сафи «Доброта». До 23 июля тут можно увидеть картины разных лет и, если повезет, пообщаться с самой художницей.

«Одуванчики» цвета, как в раскраску.

Интересно, что название выставки придумала не сама художница, а вла-

неё действующих лиц - написанных художницей героев. Это тот случай, когда даже притаившаяся у нижней кромки полотна мышь играет эмоции на уровне МХАТовского артиста.

Татьяна Ли, художница, сестра Марии

Я сегодня ликую от счастья, потому что присутствую на персональной выставке моей сестрёнки. Маша наделена таким талантом, который не каждому дан. В картинах во всей полноте проявляется её добрая, отзывчивая душа. Она показывает

в своих работах

делец «Галереи 81» Руслан Кушаев. Они с куратором Манушак Арушановой приехали к Марии отбирать картины. Увидев их, Руслан сразу понял суть и предложил ёмкое название «Доброта».

Манушак Арушанова, куратор выставки

От Маши идёт энергетика доброты, её картины превращают нас в маленьких детей, что особенно ценно сегодня, когда людям так не хватает тепла и заботы. Работы художницы уникальны, они тянут к себе, каждый раз ты видишь в них что-то новое. Также она хороший, сильный колорист. Для этой выставки я попросила закончить «Одуванчики», Маша будет дорабатывать её в течение месяца. Это новая картина, через которую каждый откроет для себя новую Марию Ли-Сафи. Желаю ей больше персональных выставок!

Картины Марии Ли-Сафи богатые, насыщенные, полные деталей. Пространство холста буквально захвачено ими - деталями, подробностями, элементами. Каждую работу можно рассматривать подолгу, мысленно выстраивая сюжет собственной истории и вовлекая в

мир, в котором живёт.

Мы родные сёстры, но природа нашего творчества абсолютно разная. Меня удивляет, как Маша может сесть за картину утром и встать следующим утром. Её любимые кисточки - № 1,2 и 3, предназначенные для тонкой работы. Маша пишет, будто вышивает, постоянно придумывает, создаёт сказочные образы и истории.

Наполненные восточным колори-



том «Продавец восточных пряностей», «Лагманщик», «Сапожник» появились по воле случая. В 2010 году в Ташкенте снимали сериал «На

солнечной стороне улицы» по роману Дины Рубиной. Главная героиня произведения - Вера, художница. Съёмочная группа искала картины у местных художников, в том числе обратились к Марии. Нужны были изображения узбекских ремесленников. Таких у Маши не оказалось, и она задумалась: «Как же так? Я же живу в Узбекистане!». Так родились «Продавец восточных пряностей», «Лагманщик», «Сапожник». Чтобы написать продавца пряностей художница ходила по базарам, фотографировала. Продавцы настораживались и прятали лица. Пришлось представляться любопытной туристкой, усыпляя бдительность, а после переносить впечатления на холст.

Охиста Жамшид, солистка группы DALAHAST

С Машей мы вместе учились в институте, но на разных факультетах. Я искусствоведом не стала, а вот Маша стала прекрасным большим художни-



ком. Видела, как она из года в год растёт и расцветает изобилием чувств, доброты, красоты. Её красота ажурная, орнаментальная, состоящая из множества деталей. В работах Маши проявляется любовь к мелочам: она всё видит, всё замечает, всё любит. Её картины лёгкие, милые, душевные, с нотками юмора. Сегодняшняя выставка называется «Доброта», но у меня в голове сложилось другое название - «Причудливая красота».

Все желающие могут посетить выставку, которая проходит по адресу: «Галерея 81», Яккасарайский район, ул. Кичик Бешагач, дом 81.

Екатерина ЦОЙ,
фото автора

Директор школы Ольга Чен: «Школа - это тоже моя семья»



- Ольга Вячеславовна, вы уже 40 лет работаете в сфере образования, а с чего все начиналось?

- С раннего детства я мечтала стать учителем младших классов. Даже не знаю, в какой момент мечта появилась. Но отчётливо помню, когда заканчивала начальную школу, первая учительница Анна Ефремовна пожелала мне стать хорошим педагогом.

И мечта сбылась. Окончив школу, я поступила в Андизжанский государственный педагогический институт. В 1990 году окончила его и начала работать учителем начальных классов. Затем совмещала работу педагога с работой завучем. После жизнь привела меня в ГорОНО на должность инспектора. Спустя некоторое время опять вернулась в школу, но уже в качестве директора. Я проработала директором школы №1 десять лет, вплоть до самой пенсии.

Но даже после выхода на отдых не усидела дома и вернулась на должность завуча. За время работы в школе №1 получила звание «Отличник народного образования Узбекистана», а также 4 раза награждалась нагрудным знаком. С 2009-й по 2014 годы была депутатом городского Кенгаша. А в декабре 2022-го меня назначили директором школы №11.

- Расскажите о школе, в которой вы работаете.

- Школа №11 рассчитана на 2000

Ольга Чен - директор школы №11 в Андизжане. Она мечтает о том, чтобы школа работала в одну смену, а также поставила в каждом кабинете дополнительную парту специально для родителей. Подробнее - в нашем интервью.

учащихся, но здесь учатся 2800 человек. В штате работают 154 учителя, которые любят детей и работу. В этом году мы заняли шестое место на олимпиаде по английскому языку. На соревнованиях «Ibratli Ustoz», проводимых ГорОНО среди учителей, наши преподаватели английского языка стали обладателями призовых мест. Поэтому могу с уверенностью сказать, что лучшие учителя английского языка работают в школе №11!

Не отстают от своих наставников и учащиеся. В этом году шестнадцать учеников сдали IELTS и досрочно поступили в вузы. Мы очень гордимся ребятами. Преподаватели и администрация трудятся и работают для того, чтобы школа занимала высокую строчку в рейтинге общеобразовательных учебных заведений Андизжана, а также чтобы дети приходили не только за качественными знаниями, но и за тёплой атмосферой.

- Какими качествами нужно обладать, чтобы стать директором?

- Директор должен быть уверенным в себе, вести за собой коллектив, создавать благоприятный климат. А ещё он должен быть настоящим, понимающим проблемы учителей и учеников. Чтобы руководителя уважали, нужно уважать коллектив. Важно не стоять на месте, всё время двигаться вперёд и вести за собой коллектив и учеников. Работа директора - умение сделать из невозможного возможное.

- За что вы любите свою работу?

- За искренние чувства детей. Мне часто доводилось слышать от учеников такие слова: «Как директор вы строгая, но мы всё равно вас любим». Это ценно, это позволяет гордиться своей работой. Не представляю дня, чтобы я захотела не пойти на работу. Несмотря на то, что уже вышла на пенсию, дома мне не сидится. Семья иногда начинает уговаривать уволиться и спокойно сидеть с внуками, но не могу, ведь в школе чувствую себя счастливым человеком. Вижу,

как ко мне относятся преподаватели, дети, их родители. Школа - это тоже моя семья.

- Как изменилась сфера образования за последние годы?

- Сфера образования сильно изменилась. Облегчили труд учителя, убрали много ненужной работы. Сейчас педагог сосредоточен только на том, чтобы дать знания. Внедрение платформы kundalik.com помогло избавиться от бумажной работы, а ещё сблизило учителей и родителей. Конечно, бывает сложно, но наставники работают над собой и тоже учатся. В школах много современной техники, которая помогает в учебном процессе не только им, но и ученикам.

Благодаря нашему президенту и его вниманию к сфере образования, мы чувствуем поддержку. Мне также хочется поблагодарить хокима Андизжанской области Шухратбека Кушакбаевича

Абдурахманова за открытость и содействие в решении любых вопросов.

- Расскажите, сложно ли управлять учителями? А учениками? А родителями?

- Лично мне управлять учителями не сложно. За 40 лет работы накопила огромный опыт. Всегда стараюсь понять учителя и, если нужно, помочь. В нашей школе тёплые отношения в коллективе. На совещаниях мы решаем проблемы, обсуждаем важные мероприятия и события. Быть во главе такого коллектива - одно удовольствие.

А вот с учениками и родителями, конечно, сложнее. Но точки пересечения найти можно. Каждый родитель в душе понимает, что учитель делает всё возможное для того, чтобы дети становились полноправными гражданами Республики Узбекистан. Педагоги дают знания, вкладывают силы, чтобы ученики нашли своё будущее, чтобы сбывались их мечты.

- Говорят, что современные дети «труднее». На ваш взгляд, это прав-

да?

- Я иногда сравниваю детей прошлого поколения и современных учеников. У нынешних есть всё, что нужно и даже больше. И это не об удовлетворении базовых потребностей, таких как еда, одежда, игрушки. Это о том, что благодаря интернету у них много информации. Они не ограничены учебниками и школьной программой, могут заниматься и развиваться бесконечно. Современные дети очень эрудированные, многое знают. Но несмотря на это, мне всё же кажется, что ребята одинаковы в любое время.

Главное для учителя тогда и сейчас - найти правильный подход. За время работы в школе я поняла одно: нет хороших и плохих детей. Задача педагога - работать с каждым, наставлять, помогать найти правильную дорогу в жизни. Иногда коллеги рассказывают про сложных учеников, которые пропускают занятия, не хотят учиться. В таких случаях говорю, что важно стараться, работать с ними, привлекать и заинтересовывать.

- Буллинг - довольно распространённое явление в школе. Вы в своей работе сталкивались с этим?

Буллинг - англ. bullying в переводе запугивание. Буллинг представляет собой травлю в отношении кого-то из детей со стороны сверстников. Может проявляться как запугивание, издевательства и другие формы агрессивного поведения. Чаще всего проявляется, когда присутствует какое-либо неравенство, т. е. тот, кого травят, отличается от других детей, или же когда силы неравны, и жертва демонстрирует, насколько сильно её задевают нападки окружающих.

- К сожалению, да. Дети очень разные, одни легко вливаются в новый коллектив, а другим нужно больше времени. Иногда случается так, что класс не принимает ученика. Но мы стараемся держать такие ситуации под контролем. В школе каждая пятница начинается с «Воспитания». Именно на этом уроке проводится работа по сплочению класса. Благодаря

этим действиям у нас получается избежать агрессии.

- Как построена ваша работа с родителями?

- Я ежедневно работаю с родителями. Встречаюсь с ними, разговариваю, объясняю и рассказываю о нашей школе и учителях. У каждого родителя свой взгляд на то, как правильно учить. Моя задача, как директора, найти правильный подход, объяснить, что нужно делать именно так, как правильно. Если родители и учителя на одной стороне, то учеб-



ный процесс приносит больше результатов.

Для того, чтобы папы и мамы видели сам урок и участвовали в школьной жизни, мы ввели родительский контроль. Поставили в каждом классе по дополнительной парте, где написали, что она специально для родителей. Теперь они могут прийти на урок и посмотреть, как он проходит.

На парте лежит тетрадь, в которую родители записывают анализ урока, делятся впечатлением от увиденного и оценивают педагогов. Благодаря этому они стали больше ценить труд учителя. И если раньше папы и мамы уделяют внимания их детям, то после такого посещения понимают, что в нашей школе работают на совесть.

- Какой бы вы хотели видеть вашу школу завтра?

- Конечно, хочется видеть её возглавляющей список лучших школ Андижана, чтобы учителя были полны энтузиазма и горели работой. А ещё

хочется работать в одну смену. Тогда появится время для проведения кружков и дополнительных занятий по интересным направлениям. Это моя заветная мечта и главная цель. Надеюсь, что со временем получится этого достичь.

- Как директор школы проводит свободное время?

- Если честно, то у меня практически нет свободного времени. Весь световой день я нахожусь в школе. В 7 часов утра уже на посту: стою у ворот, встречаю учителей и учеников.

Вечера и редкие выходные провожу в кругу семьи.

Люблю, когда собирается наша корейская диаспора. На таких встречах с радостью беру на себя роль тамады: придумываю конкурсы, ищу интересные сценарии, благо сейчас в Google можно найти всё, что угодно. В 2021 году для своей свекрови провела 90-летний юбилей.

- Ольга Вячеславовна, расскажите о своей семье. Какой путь выбрали ваши дети?

- Я вырастила двоих детей и очень горжусь ими. Сын закончил Андижанский институт народного хозяйства и работает в Национальном банке Республики

Узбекистан. Дочь решила пойти по моим стопам. Она выпускница исторического факультета Андижанского педагогического института. Работала учителем истории в школе, сейчас находится в декретном отпуске. У меня уже трое внуков, безумно люблю их и балую.

- Завершая нашу беседу, какие советы вы бы дали родителям школьников?

- Любите своего ребёнка несмотря ни на что, даже если вам кажется, что он не удачлив, даже если он уже вырос. Не ждите, что сын или дочь пойдут по выбранной вами тропе. Дети должны выбирать свой путь сами, а задача родителя - помочь и поддержать. Не относитесь к их проблемам свысока и помните: маленькая, на ваш взгляд, беда в его мире огромна, потому что у ребёнка ещё нет того опыта, что накоплен у вас.

Кристина АГЕЙКИНА,
фото из личного архива **О.ЧЕН**

Алина Сим: «Танцы очень сильно влияют на чувство уверенности в себе»

Алине Сим всего 11 лет, но она уже профессиональная спортсменка и титулованная танцовщица. В этом году пара Алина Сим - Георгий Ирлин выиграла чемпионат Узбекистана и Кубок Узбекистана, победила в серии турниров Silkway в Астане и в турнире Tashkent Open. Мы поговорили с самой Алиной, а также её мамой и тренером.

Когда мы думаем о балльных танцах, мы обычно представляем себе взрослых: красиво одетые пары, которые кружатся в ритме музыки. Однако танцы начинаются с детства. Сегодня мы расскажем о маленькой танцовщице Алине, её страсти к танцам и том, как она преодолевает сомнения и страхи, чтобы добиться целей.

Алина занимается танцами около четырёх лет, из них два года - профессионально. Она год танцевала солисткой и уже год стоит в паре.

Алина Сим, танцовщица

- Спортивно-балльные танцы мне нравятся, потому что у каждого танцора есть своя фишка. Когда ты танцуешь, то можешь передать любые эмоции и глубокий смысл зрителю. Танец очень красивый, изящный и эстетичный, поэтому мне нравятся спортивно-балльные танцы.

На протяжении четырёх лет мама героини Анастасия сидела на тренировках, наблюдала как тренируется дочь, участвовала в этом процессе и старалась ей подсказать, где и что она делает не так. Раньше у тренеров других клубов не было времени разминать многих детей. И Анастасия



разминала свою дочь сама.

Путь в спорт

Анастасия Сим, мама

- Путь Алины в танцах начался с того, что нас позвали в студию рядом с домом, там не хватало девочек. Пошли, позанимались, дочери понравилось. Потом на целый год затянулась рутина - она танцевала маленький и большой квадрат медленного вальса. Ей это не нравилось, было

скучно, особенно когда она видела, что дети, которые уже занимались год, танцевали по всему залу. То есть у них была своя связка, свой танец, они танцевали по 3-4 танца, а Алине было неинтересно танцевать одно и то же.

Когда Рашид Турабов организовал турнир в студии Mercedes, мы решили принять участие. Дочери понравилась сама атмосфера, к выступлению пошили новое платье, она заняла первое место, то есть это был первое маленькое состязание. Но это не был турнир Федерации спорта, так как в неё вступили только после двух лет занятий, когда пришли к выводу, что это её, что нужно дальше двигаться.

Скажу по секрету: мы пришли в балльный спорт именно из-за того, что у дочки были не такие ноги, как у балетников. Я думала, что благодаря танцам они у нас выровняются, исправятся. Потому что в своё время мы не сделали нужные медицинские процедуры. И поэтому, когда падала мотивация, говорила, что у неё ноги выровнялись, и она сама себя настраивала на то, что ножки станут ровнее, видела результат и снова была готова к работе.

В конце концов, видя её успех, родители Алины пришли к выводу, что нужно поменять клуб и перешли в Olimp. На тот момент девочка уже состояла в Федерации спорта, у неё появилась книжка спортсмена. Как говорит Анастасия, это очень мотивирует ребёнка - осознание того, что он уже профессиональный спортсмен. Тогда юная спортсменка с мамой отправились к портнихе шить новые тренировочные костюмы, купили новые туфли. Анастасия заметила, что каждый раз, когда они покупают туфли, шьют платья, дочку это очень мотивирует.

Анастасия Сим, мама

Для ребёнка красивая тренировочная одежда много значит. Потому что в ней себя он чувствует изящно, красиво, грациозно. И от этого он старается ещё лучше и круче танцевать.

Сложности

Анастасия рассказывает, что было трудно физически, морально. Например, когда дочь переходила из одного клуба в другой, возникали неприятные моменты. Был упадок духа. И она



страница

сама тогда говорила дочери: «Давай бросим танцы, давай, пойдём на эти деньги лучше шопинг сделаем, поедem куда-нибудь». Но Алина не хоте-

тать очень много, планомерно. Что-то пришлось поменять, так как у предыдущих педагогов был один взгляд, а у меня - другой. На данный момент



ла уходить. Она отвечала: «Нет, я не брошу. Это моя жизнь, я буду ходить на танцы».

Анастасия Сим, мама

Она всегда начинает говорить мне, чтобы я больше этот вопрос не поднимала, что тема закрыта. Вообще, по правилам, если ты играешь с ребёнком во что-то, надо до конца с ним играть, пока он сам не скажет «мам, я устала». Если Алина скажет: «Всё, я устала. Давай бросим танцы», вот тогда мы сможем отказаться. Потому что, прежде всего мы должны выполнять то, что хочет ребёнок, а не то, что хотим мы.

Мама, как правило, постоянно с Алиной. Как-то Анастасия полгода была в отъезде, и за это время произошло много важных событий: благодаря тренерам Алина выезжала на турниры и даже встала в пару в отсутствие мамы. Сейчас тренер Алины - Александр Зуев, он полностью с детьми и не позволяет никому вмешиваться в работу. Анастасия признаётся, что ей даже чуть-чуть непривычно от этого, потому что раньше она всегда участвовала в этом процессе.

Александр Зуев, тренер

Алину я знаю относительно недавно. Год назад она пришла в клуб действующей спортсменкой. На тот момент у неё уже были титулы, медали, результаты. Мы начали рабо-

она очень хорошо занимается. Девочка целеустремленная, понимает с полуслова и старается всегда делать то, что от неё требуется.

Одна из главных сложностей для Анастасии, как для мамы, это финансы.

Анастасия Сим, мама

Очень хочется дать ребёнку всё лучшее: и лучшие платья пошить, и лучшие туфли купить - одну пару только для турниров, другую - для тренировок. А у нас две программы, европейская и латиноамериканская, для которых нужны две пары разных туфель, два фасона платьев. Родителям тяжело финансово.

Алина признаётся, что сложностей хватало. Когда она вставала в пару, было очень сложно, так как два года танцевала солисткой. И когда только встала на юниорские каблуки. Ещё одна сложность, когда переходила из клуба в клуб. А это новый коллектив, новые тренеры, дети, руководители.

Партнёр Алины сегодня - Георгий Ирлин, он танцует с четырёх лет. Он внук Георгия Яковлевича Ирлина, известного журналиста и диктора.

Алина Сим, танцовщица

Когда мы вставали в пару, было сложно, так как раньше я танцевала солисткой, а он - с другой партнёршей. Мы сами не могли понять, как давать друг другу сопротивление и натяжение. Стояли у станка, брались за руки и пытались установить контакт. Всё было нелегко. Но потом мы начали посещать семинары, ездить на разные сборы и участвовать в больших турнирах. Сейчас танцуем уже почти год.

Тренер также отмечает определённые сложности для родителей спортсменов.

Александр Зуев, тренер

Родителям необходимо понимать, что в первую очередь танцевальный спорт в современном мире нужно рассматривать именно как спорт. Это не кружок и не хобби. Танцы сейчас очень быстро развиваются, поэтому ребёнок должен быть готов как к поражениям, так и к победам. Через это проходит абсолютно каждый. Мамы и папы должны быть готовы к тому, чтобы вовремя поддержать ребёнка, похвалить, помочь.

Поддержка

Анастасия говорит, что поддерживает свою дочь в первую очередь



морально, потому что подготовка к каждому турниру - большая ответ-

Продолжение на стр. 10

ственность. Всегда старается давать правильные советы, чтобы она не падала духом.

Анастасия Сим, мама

Как бы ни было сложно, как бы ни судили судьи, что бы ни происходило на паркете - всё в её руках. Она должна просто танцевать, не думать о дру-



гих, чувствовать себя свободно. И мы никогда не ждём первых мест. Были такие шутки даже:

- Вы принесли пакет для кубков?
- Нет.

- А почему? Вы же опять с целым пакетом уйдёте!

Влияние танцев

Анастасию мотивируют победы дочери, её успех. Она говорит Алине, что та должна усердно заниматься не только в зале с тренером, но и дома, в любом месте. Алина так и делает: не ленится, отрабатывает сложные упражнения дома перед зеркалом в прихожей.

Анастасия Сим, мама

Как я ранее говорила, дочь пришла в спорт из-за ног: нельзя было заниматься художественной гимнастикой, потому что у неё двусторонняя врождённая дисплазия, нельзя было слишком сильно растягиваться, как в художественной гимнастике. А в бальном спорте чуть-чуть другая атмосфера, тоже, конечно, травмоопасная, но там акценты другие. Ноги по-другому работают, и в итоге у Алины ножки стали меняться.

Также изменилась осанка. Сейчас многие подростки её возраста сутулятся. Алина очень отличается от

сверстников тем, что она ведёт себя по-другому - как принцесса. Это касается того, как она себя подаёт, как разговаривает, как держится. Я считаю, что танцы во многом меняют ребёнка. Скорее, не танцы, а спорт. Дети становятся более дисциплинированными, причём не только на паркете, но и в жизни. Они будто взрослее своих сверстников.

Изменения признаёт и сама Алина.

Алина Сим, танцовщица

Занимаясь танцами четыре года, я вижу, что танцы развивают дисциплину, осанку, вестибулярный аппарат и дают грациозную походку. Они очень сильно влияют на чувство уверенности в себе, потому что когда ты танцуешь, то полностью погружён в танец. Это помогает в обычной жизни. Когда ты занимаешься спортом, то полностью контролируешь себя и свою жизнь вне танцев. Танцор активен дома, на улице и в других местах. Вся жизнь как на паркете.

Тренер Александр Зуев, говорит, что только одна десятая часть детей может развиваться в спортивных бальных танцах. Слишком много качеств должно быть у танцора-спортсмена: координация, целеустремленность и желание побеждать.



Александр Зуев, тренер

Советую родителям отдавать своего ребёнка на бальные танцы, потому что это не только красивый вид спор-

та, это очень престижно. Заниматься ими дано не каждому - это дорогой вид спорта и, конечно, далеко не каждый может материально себе его позволить.

Но хочу сказать, что как только ребёнок оказывается в среде танцоров, он становится абсолютно другим. Начинает ценить своё время, свои силы, понимает, где ему нужно поднажать, где не стоит лишний раз выходить на улицу, играть, гулять, потому что у него соревнования, семинары, тренировки.

Танцы и жизнь

Анастасия не ожидала, что дочка слишком быстро добьётся успеха. Алина заработала три класса за год - N, E и D. Многие дети к этому годами идут.

Анастасия Сим, мама

Она слишком быстро взлетела. Это все говорили. Не ожидала этого. Я вижу будущее своей дочери в танцах. Точнее, хотела бы видеть, потому что очень много пришлось преодолеть: пройти через зависть, желчь, злость. Как говорится, сильных не любят. Но, конечно, были и добрые воспоминания, и слава. Мы за эти два года испытали всю гамму человеческих эмоций.

В школе Алина учится на «отлично», но ей приходится пропускать последний урок, так как занятия заканчиваются в 4:45, а танцы начинаются в 5:00. Но танцы не мешают в учебе, учительница поддерживает юную спортсменку.

Планы

Сейчас началось лето, сезон танцевальный подошёл к концу, и спортсмены с тренером пытаются исправить те ошибки, которые были сделаны в нынешнем сезоне, подготовиться к следующему сезону. С парой Гоши и Алины тренер готовится к нескольким турнирам. Это Кубок короля в Таиланде, запланированный на начало сентября, к серии турниров Silkway, которые будут проходить в Астане. Также в следующем году они хотят посетить турнир Blackpool, который проводится в Великобритании.

Милана ГАШЕВА,
фото из архива семьи Сим

Корейская вышивка

Корейское искусство вышивания имеет долгую историю, но большинство свидетельств относится к династии Чосон.

Люди издревле использовали иглы, сделанные из костей рыб или животных, чтобы сшивать и ткать шкуры животных, кору или листья.

Часу, корейское слово, обозначающее вышивку, было методом культивирования красоты в каждом уголке повседневной жизни. Она берёт своё начало с доисторической эпохи, когда люди впервые начали шить одежду.

Существует четыре вида традиционной вышивки: *покшик часу* (вышивка на одежде), *киён часу* (вышивка, выполненная из различных материалов, используемых в королевском дворце), *камсанг часу* (разновидность художественного произведения) и *буддийская часу* (использовалась для статуй Будды и в различных храмах).

Основной тканью для вышивки был шёлк белого или голубого цвета, редко использовалась шерсть. Толстые плетёные нити стали для неё основным материалом. Плетёная пряжа обладала прочностью и эластичностью, и её можно легко сохранить или не повредить. Кроме того, она подходила для обычной тонкой вышивки, а скрученные нити более прочные, так что блеск пряжи не проявлялся.

Эффект выразительности зависел от количества переплетённых линий и их направления (влево или вправо). Сам узор вышивки выполнял роль вербальной коммуникации, в нём содержался определённый смысл. Следовательно, рисунок передавался безмолвным языком, который рассказывал об истории, красоте флоры и фауны.

Одежда и предметы домашнего обихода обычно красочно расшивались символическими мотивами по всей Восточной Азии.

Во времена династии Чосон при-

дворные носили эффектно вышитые хенбэ (корейский знак отличия) на груди и спине. Были вышиты различные мотивы птиц и животных, указывающие на положение владельца при дворе. Значок с двойным журавликом, например, обозначал гражданских чиновников первого-третьего ранга с XVIII по XX века. Отдельные леопардовые узоры обозначали военных чиновников четвёртого-девятого ранга в XIX веке. Двойные леопарды представляли три высших ранга. Они были вышиты туго

скрученными шёлковыми нитями. В Корею тигры и леопарды обычно использовались как символ защиты от зла. Среди других изысканно вышитых изделий также есть бояги (корейская оберточная ткань). Завершённое бояги могло указывать на социально-экономический статус его изготовителя. Однако бояги по сути своей утилитарна. Это старинное корейское ремесло, предназначенное для того, чтобы быть доступным каждому.

Корейское общество в средние века отличалось эмоциональной сдержанностью, поэтому чувства находили своё выражение через художественные образы в произведениях искусства, культуры и литературы. Женщины в период династии Чосон практически не покидали пределов своих домов, пока не звонил вечерний колокол и мужчины не возвращались домой. В то время многие знатные дамы занимались вышиванием красочных и богатых узоров на ткани на женской половине

жилища. Широкий спектр сочетаний насыщенных и нежных цветов рассказывал историю семьи и государства, а также философию, на которую повлияли инь и янь, фэн-шуй и пять элементов, из которых, как считается, состоит Вселенная.

Стили и техника вышивания

В корейской вышивке доминировал стиль Гу, созданный одноимённой школой в Китае. Он широко распространился в Стране утренней све-

жести и соседних странах Восточной Азии. Также известный как вид вышивальной живописи, Гу характеризовался своим тонким и точным стежком в стремлении достичь наивысшей степени реализма. Эта техника развилась из традиции реалистичной вышивки Сун, имитирующей живо-



пись.

Стиль Гу часто использовался для иллюстрации высокой степени натурализма. Авторы добивались потрясающей детализации меха животных и предметов в природе, нанося на ткань рисунок перед вышивкой, затем используя тонкие, похожие на волосы нити (восемь, скрученных в одну), смешивая два оттенка с помощью длинных и коротких стежков. Широкое распространение получили и различные техники вышивания.

Чарёнсу (자련수) - техника, используемая для реалистичного изображения предметов или выражения естественного изменения цвета с помощью света и тени. Она бывает неравномерно длинной, короткой, может естественным образом меняться в зависимости от цвета и ориентации сборки и подходит для вышивания лепестков, листьев и облаков сравнительно большой площади.

Чхильбосу (칠보수) представляет собой уникальную технику корейской вышивки, которую нельзя увидеть в западной. Она рождает правильные геометрические узоры путём нанесения основы вышивки на неё и размещения вышивки на ней.

Чингымсу (징금수) - техника закрепления толстой нити или ленты в области, которая не прошита на ушке.

Чарису (차리수) - уникальная техника, характерная для корейской традиционной вышивки, используемая для придания формы рогожному коврику.



Как живёт, растит внуков и подрабатывает пенсионерка в США

Мы продолжаем рубрику «Наши за рубежом». Давайте проведём три насыщенных и интересных дня со Светланой Ким, живущей в США. Погружаемся с головой в американскую реальность с её распродажами, возможностями для бизнеса и дикими ценами на стоматологию!

В Узбекистане Светлана работала преподавателем английского языка в Университете мировой экономики и дипломатии. Выйдя на пенсию, героиня решила переехать к дочкам в США, чтобы помогать им с домашними делами. Сегодня Светлане 63 года, она живёт в Анахайме, штат Калифорния, растит внуков и внучек, занимается волонтерством и немного зарабатывает на вязании корзинок. Героиня говорит, что её работа в Америке - бабушка.

06:00 Вторник

Я просыпаюсь рано, так как надо приготовить завтрак для всей семьи. Зять Райан уезжает на работу в 7 утра, дочка Лена два дня работает дома, три дня в офисе. Внуки Лия (11 лет) и Элли (7 лет) уходят в школу в 7:30. Сегодня в меню - омлет с грибами, помидорами и брокколи (дочка старается, чтобы в нашем рационе было больше овощей) и тосты с авокадо.

Раньше дочь и зять завтракали по дороге на работу. Но когда я стала жить с ними и готовить для внуков, то вся семья стала завтракать дома. Получается дешевле: тот же стаканчик кофе и перекус в кафе обойдётся в \$10-15.

7:00

Дочка собрала девочкам ланчбоксы. Лия и Элли учатся в государственных школах. Ученики могут накануне посмотреть меню и заказать еду. До пандемии обед стоил \$5. Во время лок-



дауна из-за того, что дети учились из дома, бюджет был экономлен, поэто-

му в этом году питание предоставляется бесплатно. Но сегодня младшая предпочла взять обед с собой. Девочки любят корейскую еду, поэтому в ланчбоксе ким, рис, пулькоги, овощи и фрукты.

Элли уходит с большой сумкой на колёсиках, это типично для Америки. Мы привыкли, что школа выдаёт детям учебники, а в США ученики получают на год планшеты (начальные классы) и ноутбуки (старшие классы). Помимо школьного iPad у Элли в сумке папки с бумагами для записей и ланчбокс.

7:30

Школа Элли находится недалеко от дома, поэтому мы её провожаем пешком. Старшая Лия учится в школе с углубленным изучением предметов (вроде нашей спецшколы или гимназии) в 15 минутах езды. Лия ездит на учёбу с соседом и его дочкой. У родителей в Америке есть традиция договариваться и возить других детей тоже. Таким образом они экономят время и бензин.

8:00

Иду гулять с собакой, обязательно беру с собой пакеты, чтобы собирать продукты жизнедеятельности. Это строгое правило, которое соблюдают все хозяева.

10:00

До 2-х часов (время возвращения девочек из школы) у меня свободное время. Прибираю дом, готовлю еду и пару часов занимаюсь личными делами.

В США действуют множество клубов для людей возраста 55+. Нас не называют пожилыми или пенсионерами, а используют термин senior - старший. Большинство клубов бесплатные, можно научиться рукоделию, фотографии и др. Я выбрала курс по изучению Библии.

Практически в каждом районе открыты бесплатные языковые курсы для иммигрантов. Всем советую кур-

сы ESL Language (английский как второй язык). Друзья проходили их и остались довольны. Люди моего возраста часто избегают изучения нового языка и из-за этого становятся ограничены в общении. Хотя в США можно жить и без знания английского, потому что работают русские магазины, школы и т. п.

Также в Америке есть бесплатные курсы, позволяющие получить специальность секретаря, дизайнера, переводчика, помощника бухгалтера, медсестры, консультанта по недвижимости и т. п. Ограничений по возрасту нет, учиться могут даже мои ровесники. Часто иммигранты находят работу именно после такого бесплатного обучения. Для дальнейшего продвижения по карьерной лестнице нужно проходить платные курсы с сертификатом, поэтому многие останавливаются на данном этапе. Но даже эта начальная ступень обеспечивает вам достойный уровень жизни.

11:00

Часть свободного времени я посвящаю своему небольшому бизнесу - вязанию и продаже корзинок из плотной пряжи. Продаю через платформу Etsy, это площадка электронной торговли, который специализируется на изделиях ручной работы. Любой мастер может завести аккаунт и выставлять работы. Бизнес не особо прибыльный, я занимаюсь им для удовольствия. Корзинки стоят от \$15 до \$20, отправка по почте обходится в \$10.

12:19

Приехала на заправку, полного бака мне хватит на неделю. За 9.7 галлонов (34 литра) заплатила \$48.

17:47

Забираю старшую внучку из спортивного комплекса, где она занимается



ся волейболом. В это время дочь повезла младшую на гимнастику.

20:00

Вечерняя прогулка с собакой. День

заканчивается, дети готовятся ко сну. Но я ещё оставляю себе час-полтора на любимые дела: чтение, общение с родными и друзьями в соцсетях.

6:00 Среда

Как обычно готовлю завтрак. Сегодня в школах короткий день, поэтому надо закончить дела до 12-ти часов. На завтрак полезная овсяная каша с бананом и изюмом. Дети не очень



рады, но есть надо. Зять тоже ест.

10:00

Еду за книгой для курсов. Многие из нашей группы купили её на Amazon или Ebay. Онлайн-покупки в Америке популярны, доставка до двери занимает от 2-х до 5-ти дней, а сами товары часто стоят дешевле. Но вчера в группе прошла информация, что в магазине цена ниже, поэтому я поехала в Hobby Lobby. Эта сеть мне нравится обилием распродаж.

Книга продаётся со скидкой 40%. Цена - \$15.59. Однако в США всегда следует читать мелкий шрифт или уточнять у персонала, указана цена со скидкой или без. В моём случае это была уже цена со скидкой, а внутри книги я нашла первоначальную - \$25.99.

Удобно, что в Америке практически любой товар (даже продукты) можно вернуть в магазин в течение месяца (иногда и позже). Так, недавно дочка увидела на сайте, что принимается к возврату даже слегка поношенная обувь. Она принесла 3 пары детских туфель, и магазин вернул полную стоимость.

12:00

Забираю внучку. У школы - длинная очередь из машин. Система такая: автомобиль доезжает до парковки, где имеется что-то вроде остановки. Сюда учителя приводят классы. Родитель остаётся в машине, дежурный учитель подходит и открывает дверь, ребёнок садится в машину. Аналогичная система работает, когда вы приво-

дите ребёнка в школу.

17:00

Выезжаю в соседний городок Ирвайн, где занимаюсь волонтерством в церкви. Каждую среду по 2 часа я работаю с детской группой. В группе семь детей 6-7-ми лет и три воспитателя (меньше нельзя). В Америке обеспечивается высокий уровень безопасности детей. Для работы с ними нужно пройти определённые процедуры - сдать отпечатки пальцев, предоставить свои данные.

Путь в Ирвайн займёт 35 минут. В США есть два вида дорог: скоростные (freeway - по 4-5 полос в каждую сторону) и обычные (local). По freeway я бы доехала за 20 минут, так как на ней разрешённая скорость - 70 миль в час (112 км/ч). Там нет светофоров, хорошее покрытие и большая дистанция между едущими (можно вместить ещё 3-4 машины).

Но я впервые села за руль недавно (в 60 лет) и пока не чувствую себя достаточно уверенно. Поэтому выбираю обычную дорогу. Часто женщины даже не решаются начать водить в моём возрасте, но я советую сдать экзамен на права. В США большие расстояния, и иметь машину означает иметь свободу передвижения, не зависеть от детей и друзей, которые могут тебя подвезти.

Также я езжу в Ирвайн по выходным, чтобы увидеться со второй дочкой Мариной, зятем Андреем и внуками Сашей (12 лет) и Бенджамином (6 лет). Города в США небольшие (50-200 тыс. человек населения), а границы между ними часто стёрты. Иногда возникает ощущение, будто доехал из одного района Ташкента в другой. Можно проехать улицу - и оказаться в другом городе. Сегодня остаюсь ночевать у дочки в Ирвайне.

6:00 Четверг

Пора готовить завтрак для мальчиков - Саша учится в middle school (средней школе), и у него есть нулевой урок. Он уходит в 7:10.

8:30

Приехала к дантисту. Это небольшая частная клиника. Мне нравится качество обслуживания, плюс тут принимают мою страховку. Она покрывает большинство медицинских услуг, включая медикаменты, госпи-

тализацию, хирургические операции.

Серьёзные операции, вроде удаления нерва и установки коронки, требуют времени для подтверждения страховой компанией. Часто эти услуги не покрываются. Переговоры со страховой ведёт дантист, и результат во многом зависит от его настойчивости. Например, при удалении нерва мне сначала отказали в покрытии, но врач сделал ещё ряд запросов и добился 100%-ной оплаты процедуры. В противном случае мне пришлось бы заплатить \$1500. Коронку покрыли наполовину и из \$900 я заплатила \$430. Но дантист сказала, что продолжит направлять запросы в страховую компанию. Если она добьётся 100%-ного покрытия, то клиника вернёт деньги.

Совет: лечите зубы в Узбекистане. Но если лечите в Америке - ищите клинику с настойчивыми докторами. В их интересах не терять клиентов. Если бы дантист не могла добиться от страховой компании покрытия моих процедур, то я бы начала искать другого врача.

12:00

Приехала в корейский магазин.

В Калифорнии проживает 400-450 тысяч корейцев. Это вторая по численности диаспора, проживающая за пределами Кореи. Большая часть - молодёжь, рождённая уже в США. Однако встречаются и люди старшего поколения (50+), которые не владеют английским, но чувствуют себя комфортно. Тут есть всё: магазины, парикмахерские, рестораны, детские



сады и школы, где общение ведётся на корейском языке. Некоторые районы заселены корейцами настолько плотно, что создаётся ощущение, будто находишься в самой Корее. Мои покупки сегодня обошлись в \$30.

18:00

Гуляю с собакой и младшей внучкой. День закончен.

Герман КИМ

В ЛАБИРИНТАХ ДЕТСКОЙ ПАМЯТИ

Окончание. Начало в №№ 10-11

...Дополнительные премиальные 20 копеек выдавались за хорошую учёбу и примерное поведение, на них летом покупали бумажный стаканчик пломбира. В буфете кинотеатра продавались пирожки с ливером, сдоба, лимонад в бутылках, печенье и конфеты. Там мы покупали сладости в красные дни календаря: на 1 Мая или 7 ноября, когда родители давали целый рубль нового образца.

Первый корейский фильм, не помню какой, я увидел в конце 1980-х годов. А каждая кинолента, просмотренная в детстве, помнится до мелочей, так как иногда мы ходили на одну и ту же киношку несколько раз. Крутили в основном советские фильмы, многие о войне, изредка показывали комедии. Самыми популярными среди всех зрителей независимо от возраста, пола и национальности были индийские фильмы с танцами, песнями и душещипательными сюжетами. Частенько в зале раздавались громкие всхлипывания, переходящие порой в дружный рёв, а

корейские тётушки то и дело громко восклицали «Айгу, кичхада!» (Ой, ужас какой!), хлопая себя по бёдрам, будто происходящее на белом полотне касалось их лично или домочадцев. Многие, в том числе здоровенные русские мужики, вываливались из тёмного кинозала с красными от пролитых слёз глазами.

Другой центр жизни моего родного городишки Уштобе сосредоточился вокруг железнодорожного вокзала. С него ведь начинался город – с железнодорожной станции, появившейся во время строительства Турксиба – Туркестанско-Сибирской магистрали. Она была узловой с запасными путями и тупиками, чтобы товарняки и пассажирские поезда могли пропустить экспресс-рейсы, отцепить

вагоны от одного состава и прикрепить к другому. Кроме самого вокзала, железной дороге принадлежало вагоноремонтное депо, водокачка, ведомственная школа, поликлиника и больница. Старожилы и те, кто вырос в Уштобе, помнят названия «желдоршкола», «желдорбольница». Оживление на перроне возникало с прибытием московских или алматинских поездов, едущих в сторону Сибири и Дальнего востока. Составы стояли минут 15, а то и 30, машинисты проверяли тормозные колодки, в паровозы загружали уголь и заливали воду. Вдоль вагонов металась корейские адимашки вместе с русскими товарками и предлагали всякую еду:



варёные яйца, картошку, пирожки, яблоки, соленья. Мальчишки были на подхвате и на крики мамаш неслись за ведёрками и банками, чтобы успеть доставить к нужному номеру вагона. Раздетые девушки и парни (взрослее нас) фланировали по перрону, куря папиросы, деланно громко смеясь и ловя взгляды из вагонов. Иногда в толпе промышляли карманники, но за ними зорко следила линейная милиция и стражам в голубой форме иногда удавалось поймать кого-то за руку.

При вокзале был ресторан. В детстве он казался мне запретным местом, где была совсем другая, не похожая на нашу, жизнь. Люди там были из другого теста, чем уштобинцы. Командировочные, отпускники, приехавшие в гости к родным, от-

ставшие от поезда и прощелыги – вот такая публика заседала в ресторане, пила водку, что-то жёлто-мутное, называвшееся пивом и закусывала тем, что подавали толстые, бойкие официантки в белых кружевных кокошниках и сероватых, некогда тоже белых фартучках. Еда в ресторане тоже была иной, чем у нас дома, никаких сиряги-тянмури, кукси или морковь-чха. Всё по стандартному советскому ресторанному меню: котлеты по-полтавски, шашлык по-кавказски, плов по-узбекски, щи-борщи по-украински. Ресторанная жизнь, как и везде в Советском Союзе 1960-х годов, не обходилась без дыма коромыслом от папирос «Беломор» и сигарет «Прима», мата-перемата на понятном «великом и могучем» русском языке, стычек и потасовок, чаще всего из-за женщин лёгкого поведения. Эти детали мне

известны, так как часто приходилось бывать на вокзале, чтобы проводить маму, ездившую вечерним поездом в Алма-Ату за разными товарами для продажи с небольшой наценкой в корейских колхозах. В советское время это называлось спекуляцией и каралось законом. Но маме надо было прокормить нас, шестерых детей, и она горбилась с тяжеленными сумками, перекинутыми через пле-

чи и держа ещё две сумы в своих руках. Моя бедная мама, посвятившая жизнь семье, мужу, дому, перевезла на себе не одну тонну разной мелочи, которой в Уштобе и колхозах не было в магазинах. О маме - Хегай Ольге, рождённой в год Октябрьской революции - 1917 году в упомянутой корейской деревне Тяпигоу, стоило написать целую книгу. Памятник ей стоит на городском кладбище в Алматы, где она покоится с миром рядом с прахом нашего отца...

Вошедшие в лабиринт, не видят выхода, но пытаются найти его. Я не ищу его в своей памяти, а блуждаю, видя перед собой всё новые картинки моего уштобинского детства, меняющиеся как цветные узоры игрушечного калейдоскопа, стремительно летящего в вечность.

ПЕРВОПРОХОДЕЦ

Огромный вклад в возрождение нашей национальной культуры в конце 80-х - начале 90-х годов прошлого века внёс заведующий ташкентским корпунктом газеты «Ленин кичи», Заслуженный журналист Республики Узбекистан, писатель Владимир Наумович Ким, позже взявший себе литературный псевдоним Ёнг Тхек. Тридцать лет назад, начиная корейское возрожденческое движение, он привлёк к этому делу тех, кто в душе давно ратовал за такие перемены. В их числе были не только сверстники Владимира Наумовича, но и люди гораздо старше него, добившиеся заметных успехов в труде и общественной жизни, пользовавшиеся среди соплеменников непререкаемым авторитетом.

А начинал Владимир Наумович свою профессиональную карьеру пятьдесят лет назад, когда был ещё студентом факультета журналистики Ташкентского государственного университета. На курсе его сразу заметили: острый ум, покладистый характер, в общении прост и доступен, да и по возрасту мало кто мог с ним соперничать - за плечами несколько лет работы на стройке, служба в армии, год учёбы в «политехе». Затем романтические скитания по просторам тогдашнего Союза в поисках своего «я». В общем, к своим 23-м годам он с лихвой успел понюхать жизненного пороха. Перспективного студента тут же пригласили работать корреспондентом в университетскую многотиражку, заставив перевестись с очного отделения на заочное.

Сегодня Владимир Наумович достиг уже почтенного возраста. Но не возраст вызывает в нём уважение - уважение вызывает то, что он состоялся и как журналист, и как писатель. Не буду перечислять всех его регалий и заслуг - они у каждого на слуху. И коль скоро я затронул творческую сторону его жизни, то хотел бы заметить: его вхождение в журналистику, а затем и в большую литературу было совсем непростым. В первую очередь, из-за того, что детство своё он

провёл в Корее, куда забросила его судьба в середине прошлого века. И когда Володя вновь оказался в Союзе, ему пришлось основательно попотеть, чтобы освоить «великий русский» в том объёме, в каком он позволил бы ему серьёзно заниматься журналистикой. Вспоминаются его первые газетные материалы - сначала в многотиражке ТашГУ, а затем и в «Комсомольце Узбекистана», где он проработал около десяти лет. Их отличало главное - нестандартность: о чём бы он ни писал - обязательно вкрапчивал яркие примеры из собственной и окружающей его жизни, что придавало материалам достоверность и убедительность. Уже тогда он примерялся к созданию более широких полотен - его документальная повесть о студенческих стройотрядовских буднях, главы из которой публиковались в республиканской молодёжной газете, были одобрительно встречены и критикой, и читателями. Владимир Наумович руководил Таш-



кентским корпунктом газеты «Ленин кичи» (ныне «Коре ильбо») с 1984-го по 1990 год. Это во многом благодаря ему была сформирована в корпункте соборовская «пятёрка», которая и по сей день, будучи уже давно на пенсии, исключительно на голом энтузиазме продолжает писать историю диаспоры. После неожиданного распада Советского Союза служение своей диаспоре стало смыслом жизни многих наших соплеменников.

Владимир Наумович до сих пор (да простят меня читатели за такую высо-

копарность!) верой и правдой служит диаспоре. И не только своим активным участием в делах Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана, но и добровольным, бесприбыльным, невостребованным пока литературным творчеством, основная цель которого - сберечь для потомков историческую память о трагических событиях, произошедших с нашим народом в первой половине XX-го века. Написанные им произведения - повести «Ушедшие вдаль», «Там, где плачет жаворонок», романы «Кимы», «Переселение» и другие широко известны читателю. Он является лауреатом Всероссийского конкурса киносценариев, автором путевых очерков «Пока помним...», написанных им в Поезде памяти, который прошёл маршрутом трагического 1937 года. Но главная заслуга Владимира Кима заключается в том, что он явился «пионером» корейского возрожденческого движения в бывшем Союзе. Эта идея смутно витала в воздухе с началом горбачёвской перестройки, но никто из соплеменников не осмеливался воплощать её в жизнь - слишком опасна и тяжела была ноша первопроходца в государстве с непредсказуемым будущим и ещё более непредсказуемым прошлым. Но он смело подхватил эту идею и, как горьковский Данко, гордо понёс в народ, ещё не ведая, чем всё это закончится. Это много позже, когда колея уже была накатана, вдруг в одночасье все ринулись возрождать национальную культуру. И как следствие - столкновение амбиций, острый накал «междоусобных» страстей.

С той поры прошли десятилетия. За этот период много чего было в нашем возрожденческом движении. Но постепенно страсти улеглись, романтическая волна схлынула, оставив в душах наших соплеменников слабый огонёк надежды на лучшее будущее.

Владимир ЛИ

На снимке:

В.Н. Ким (Ёнг Тхек) и профессор Ко Сон Му.

환갑을 맞는 지작 고려문화협회 회장 잔나 탄그리쿨로바: «운명이 나를 이끈다. 나는 그 운명을 따른다...»

우리 사회에는 직업은 물론 다른 모두 면에서 최고가 되기 위해 노력하는 사람들이 있다. 좋아하는 자신의 일에 모든 것을 바치며 노력하는, 이 활기찬 사람들은 다양한 여러 활동과 그 활동을 위한 시간도 찾아낸다. 그들을 보면 질문이 튀어 나온다. 이 모든 일을 할 시간을 어떻게 만드는가? 때때로 우리는 그들로부터 힘을 받아 «재충전»하고 싶고 또한 우리 삶의 리듬을 더 적극적으로 만들고 싶어진다.

지작 지역 고려문화센터 회장이며, 지작 시의 5 번 중등 학교 초등학교 교감인 잔나 보리소브나 탄그리쿨로바(곽)은 바로 이런 범주에 딱 맞는 사람이라고 할 수 있다. 유능한 조직자이자 리더이며 영감을 주는 사람, 아이디어 실행자로서 그녀는 일과 사회 활동을 능숙하게 결합하고 있다. 이 활기찬 여성의 매일은 다양한 행사, 활동, 자선 활동의 연속이다. 그런 삶의 속도는 모든 사람이 보통 감당하는 속도와는 거리가 멀지만, 오늘 이야기의 주인공에게는 평범한 일상이며 그녀는 성격, 교사, 리더, 자선가로서의 그녀를 화려하게 빛나게 한다.

니자미 타슈켄트 국립 사범전문대(현재 종합대학)의 노어노문학과 졸업생인 잔나 탄그리쿨로바는 약 40 년 동안 지작 지역 교육 분야에서 의미 있는 성과를 내며 일하고 있다. 수년에 걸쳐 그녀의 뛰어난 작업 능력, 의사소통 기술, 책임감 및 가장 어려운 상황에서도 올바른 솔루션을 찾는 능력 덕분에 그녀는 동료, 학생 및 학부모, 학교 경영진 그리고 공공 교육 부서 및 지역구청장들 사이에서 큰 명성을 얻었다. 잔나 보리소브나에 따르면 교사가 되겠다는 꿈과 아이들에 대한 사랑 덕분에 그녀는 자신 있게 인생을 살아가고 있다고 한다. 그리고 그 성과는 오래지 않아 나타났다! 현재까지도 그녀는 22 년 동안 초등학교 교감

으로 일한 유능한 지도자이자 우수한 교사이다. 잔나 보리소브나는 자신의 일과 동료 교사들과 책임감 있는 관계



를 가지며, 학생들을 사랑으로 돌보며 그들의 멘토로서 역할을 다하고 있다. 그녀는 자신의 전문성을 향상시키고 현대적인 교육 방법 및 교수법을 개발하는 일에도 지치지 않는다.

2년 전 잔나 보리소브나는 지작 지역 고려문화센터의 회장으로 선출되었으며 자신의 기본적인 일과 병행하여 센터의 조직 관리를 하고 있다. 그녀는 이 모든 일에 모자람이 없다! 그녀의 열정과 주변 사람들을 결집시키는 놀라운 능력 덕분에 고려문화센터는 이 지역에서 최고 중 하나가 되었다. 그녀는 활동가들과 함께 설날, 추석 등 매우 즐겁고 정겨운 기념일 행사를 조직하고 있다. 그녀

는 또한 여러 문화 행사를 개최하는데, 특히 작년 9월에는 타슈켄트 지역 출신이며 지작을 방문하여 미디어 부문에서 수년 동안 일한 러시아의 유명 철학자이며 시인, 정치학자 및 저널리스트인 플라톤 듀가이에게 우즈베크 공화국의 «Dustlik» 훈장 수여식이 있었다. 이를 기념하여 ‘친선의 집’에서 그녀는 그의 동료, 동료 작가 및 고려문화센터 활동가들과 지역의 다른 문화센터와 함께 모임을 조직했으며, 그 행사에서 참가자들은 작가의 시를 읽고 그의 고향인 지작, 우즈베키스탄의 추억을 공유했다. 듀가이는 이 행사로 인해 그의 지작에서의 시간들이 더욱 예쁘고 아름다워졌다고 말했다.

잔나 보리소브나가 이끄는 지역 고려문화센터는 독립 기념일, 나브루즈, 참전 용사와 함께하는 명예의 날, 독립의 날, 헌법의 날, 민족 친선의 날과 같은 국가적인 기념일을 기념하는 지역 행사에도 적극적으로 참여하고 있다. 또한 «우즈베키스탄-우리들의 보금자리», «3세대 간의 만남» 등의 모토 아래 우정을 위한 다양한 행사가 지작 뿐만 아니라 해당 지역에서도 조직되었다. 그들은 이 행사 중에 민족 의상, 전통 도구 및 전통 한국 요리를 꼭 선보이고 있다.

이 아름다운 여성과 이야기하면 그녀의 지성, 학식, 흥미로운 주제로 대담자를 사로 잡는 능력에 지루할 틈이 없다.

-잔나 탄그리쿨로바는 “운명이 나를 이끈다. 사람들과 조국, 사랑하는 사람들을 위해 많은 일을 할 시간을 갖기 위해 나는 그 운명을 따른다. 나는 모든 사람이 자신의 꿈과 욕망을 실현하기 위해 자신의 모든 지식, 힘, 능력, 경험을 최대한 활용해야 한다고 믿는다.”라고 말한다.

- 결국 아시다시피 인류의 미래는 우리가 지금 무엇을 하고 있는냐에 달려 있다. 사람은 행동과 의도로 정의된다. 나는 좌우명을 가지고 있다. «오늘의 악천후를 두려워하지 마라. 내일은 여전히 해가 뜨고 좋은 날이 올 것이다. 즉, 우리가 삶의 길에 떨어지는 실패와 문제는 우리를 단련시키고 우리를 더 강하고 현명하게 만든다.»라는 것이다. 이것은 사랑스러운 부모이자 좋은 사람이자 에너지 분야의 탁월



한 전문가였던 아버지가 가르쳐 주신 것이다. 어머니와 함께 그들은 책, 스포츠, 역사, 여행에 대한 사랑을 우리에게 심어 주었고 우리 각자는 좋은 교육을 받은 것에 대해 그들에게 매우 감사하다. 우리 가족은 조상이 세운 국가 전통과 관습을 항상 존경하고 명절을 축하하며 가족과 함께 즐겼다. 오늘 나는 이러한 전통을 나의 아들 슈크랏과 손자들에게 전해준다. 다른 사람을 교육시키기 위해서는 먼저 자녀를 적절하게 양육해야 한다고 생각한다. 그래서 나는 외아들을 자기 말에 책임을 질 줄 알고 자기 행동에 책임을 지며 강한 정신력과 어른들을 공경할 줄 아는 진짜 남자로 키웠다. 현재 나는 그가 훌륭한 사람, 합당한 상속자로 성장했다고 자신 있게 말할 수 있다. 슈크랏은 우즈베키스탄 부하라 국립대 체육학부 출신으로 농구대표팀에서 활동하였고 메달 13개(금메달 11개)를 보유하고 있다. 몇 년 전에 나의 아들은 가정을 꾸렸고 나에게는 이미 두 명의 멋진 손자인 니콜라스와 엘리자베스가 있다. 현재 아들의 가족은 한국에 살고 있다. 나는 매년 휴가를 조상의 고향에서 친척들과 함께 보낸다.

- 가장 최근에 우리는 우즈베키스탄 고려인 정주 85주년을 기념했다. 잔나 보리소브나의 이야기는 계속된다. 그 동안 이 복된 땅에 재정착한 우



리 할아버지와 부모님을 도왔던 우즈베키스탄 사람들의 역할이 높이 평가되고 있다. 우즈베키스탄은 우리의 조국이다. 여기서 우리는 태어나고 자랐고 교육을 받았으며 국민과 국가의 이익을 위해 살고 일한다. 오늘날 디아스포라 고려인들은 그 나라에 살고 있는 다른 민족들과 함께 샤프카트 미르지오예프 대통령이 주도한 모든 개혁과 변혁에 적극적으로 참여하고 있으며 새로운 우즈베키스탄 건설에 기여하고 있다.

조만간 우리 이야기의 주인공은 그녀의 60번째 생일을 맞을 것이다. 살고 싶고 창조하고, 축적된 인생 경험을 바탕으로 현명한 결정을 내리려 하는 성숙한 나이이다. 그녀의 창의적이고 좋은 희망으로 가득 찬 삶을 통해 잔나 탄그리쿨로바는 항상 필수적인 성공인 지표인 멘토로서 또 리더로서 다방면의 자질을 보여주기 위해 노력하고 있다.

모든 고려인에게 60주년(환갑)은 삶의 결과를 요약하며, 아이의 기념일과 결혼 기념일과 더불어 일련의 인생의 중요 행사 중 세 번째로 중요한 행사이다. 환갑 기념은 자녀들에게 명예의 문제이며 «효» 자체이며 «공경하는 아들»의 느낌으로 준비하는 행사이다. 물론 잔나 보리소브나의 아들은 아내와 아이들과 함께 시작으로 와서 어머니를 위한 큰 축하 행사를 조직하여 그녀에게 생명을 받고, 보살핌과 양육 그리고 교육 등 인생 티켓을 받은 것을 감사할 것이다.

영광스러운 환갑을 맞을 잔나 보리소브나에게 진심으로 축하를 전한다! 그녀의 건강과 모든 노력의 풍성한 결실을 기원한다. 당신의 숭고한 활동이 국가의 발전, 국민의 복지, 조국의 번영에 기여하기를 바란다!

글: 나탈리야 베센디나
사진제공: 잔나 탄그리쿨로바
번역: 김숙진

Сотрудничество

Достижения медицины

Доктор философии по медицинским наукам, травматолог-ортопед Камолходжа Эшназаров удостоен научной степени профессора Теджонского института медицинских технологий Республики Корея. Об этом сообщила пресс-служба Министерства здравоохранения нашей страны.

На очередном заседании коллегии, прошедшем на днях под руководством министра здравоохранения Амрилло

Иноятова, за научные и практические достижения в сфере медицины, укрепление двусторонних отношений



между Узбекистаном и Южной Кореей, а также за вклад в дальнейшее развитие здравоохранения и сферы медицинского образования специалисту торжественно вручили сертификат профессора.

В официальном письме, направленном президентом Теджонского института медицинских технологий господином Бюнг-Ки Лином

министру здравоохранения Амрилло Иноятову отмечается, что К.Эшназаров получил образование в престижных международных университетах Республики Корея Ёнсей и Чоннам, вместе с корейскими учеными и профессорами опубликовал более двадцати научных статей в ряде крупных изданий Америки, Европы и Азии, принимал активное и постоянное участие в международных научных конференциях и форумах. Теджонский институт медицинских технологий Республики Корея считается престижным высшим образовательным учреждением, занимающимся развитием медицинских технологий, их внедрением в практику, а также подготовкой квалифицированных кадров.

По материалам УЗА

Владимир ЛИ

Сезон тёплых дождей или Мучнистые росы лукового поля (из дневника овощевода-арендатора)

6 ИЮЛЯ. Я заболел и слег. Серёга с Тамарой, мои помощники в поле, тремя днями ранее отпросились на недельку, чтобы завершить какие-то свои семейные дела. А меня, после приёма холодного душа, свалил хронический радикулит. Причём, он у меня «лежачий», то есть намертво приковывает к постели на несколько дней - и это в том случае, если я регулярно буду принимать лекарства. А если нет лекарств, то, как минимум, на полторы-две недели я превращаюсь в натуральный овощ, прикованный к постели. Так вот, лежу уже почти сутки, слушаю, как подполом «балагана» шуршат мыши, мерно отстукивает свои «шаги» поливной агрегат на луковом поле, в лесопосадке раздаются звонкие детские голоса. Соседка Агаша, жена Юрки Кана, прибежала утром на мой зов, посмотрела на моё недвижимое состояние, внимательно выслушала историю болезни и всплеснула руками:

- Как же вы теперь, дядя Вова? Ой, я бы вам помогла, но мне нужно на пару дней съездить в Запорожье по неотложным делам. Сейчас я вам принесу чего-нибудь перекусить...

Через пару минут она принесла небольшую кастрюлю с отварными макаронами и полбуханки хлеба. Затем сбегала к себе и принесла ещё двухлитровую баклажку с питьевой водой.

- Вам на денёк хватит, - сказала Агаша. - Я предупредила Венеру, она к вам заглянет завтра. Поправляйтесь...

На следующий день, прослышав про мою болезнь, навестил меня сам бригадир. Геннадий Петрович всю последнюю неделю мотался по соседним хозяйствам в поисках химикатов для защиты луковых побегов от вредителей. Понятно, что забот нынче у «бугра» по горло. А тут ещё я со своей «болячкой».

- Лежи, лежи, - сказал бригадир, увидев мою попытку привстать. - И часто у тебя так? С такой болезнью на поле лучше не ездить. Видишь,

как всё здесь сурово - словом, не детский сад. Так что в будущем хорошо подумай, прежде чем ехать не знамо куда... Ладно, поправляйся. Я дам команду, чтобы кто-нибудь присмотрел за тобой.

Когда лежишь часами без движения, голову посещают всякие мысли. Прокручиваешь в памяти прожитую жизнь, где вперемешку мелькают различные события: хорошие и плохие, и даже весьма печальные. Вспомнилось, например, как в 70-е годы на Ахангаранской богаре, что под Ташкентом, рядом друг с другом расположились три луководческие бригады. Одну из них возглавлял мой хороший знакомый, Аполлон Югай. Мы с ним жили по соседству. Зимой, в свободное от работы время, общались. Аполлону было лет тридцать, когда он впервые возглавил бригаду. Причём, произошло это совершенно случайно, помимо его воли. Его отец, Югай Бон Ман, на Ахангаранской богаре на тот момент был известной личностью - бригада, которую он возглавлял более двадцати лет, славилась высокими урожаями, к нему мечтали попасть многие луководы-«кобондьяшники». И вот однажды, в разгар знойного среднеазиатского лета, Бон Ман прямо в поле скончался от обширного инфаркта. Приехавшая на вызов «Скорая» констатировала смерть. После похорон, когда встал вопрос о новом «бугре», выбор единогласно пал на Аполлона, сына Бон Мана, работавшего у отца рядовым членом бригады. Без долгих раздумий он согласился, но проработал в этой должности всего три года. Случилось так, что в результате одной аферы, в которую его втянули руководители районной заготконторы, угодили за тюремную решётку. Короче, во время очередной осенней уборочной кампании мошенническим путем его вынудили подписать какие-то бумаги и приказали свозить затаренный в мешки плановый лук не на государ-

ственные склады, как это и положено, а в неизвестно кем подогнанные на ближайший железнодорожный тупик товарные вагоны. Всего около ста тонн. Через пару дней вагоны с луком исчезли в неизвестном направлении, а Аполлона взяли под стражу. Следствие продолжалось несколько месяцев, и в конечном итоге суд приговорил молодого бригадира к трём годам лишения свободы. Такая вот печальная история...

А ещё я вспомнил, как во второй половине восьмидесятых будучи собкором дважды ездил по заданию редакции в Кашкадарьинскую область к знаменитому тогда земледельцу-новатору Льву Николаевичу Киму. Агроучасток, где он устанавливал свои рекорды, находился в восьми километрах от областного центра Карши. О его неслыханных урожаях писали в те годы почти все центральные газеты Союза. Не раз его приглашали для интервью собкоры «Известий», «Правды», «Сельской жизни», многих других изданий. Он был частым гостем на четвёртом этаже Издательства ЦК КП Узбекистана (ныне издательско-полиграфический концерн «Шарк»), где были размещены тогда корпункты всех центральных газет СССР.

Я был свидетелем того, как на одном из областных партийно-хозяйственных активов в городе Карши высшие чины Республики Узбекистан демонстрировали перед собравшимися клубни картофеля, выращенные на агроучастке Льва Кима. Некоторые из них были весом в пятьсот и более граммов. Хотя до этого в области прочно укоренилось мнение, что на каршинских землях картошка вообще не уродится. В самые трудные постперестроечные горбачевские годы, когда с прилавков исчезло всё и вся, агроучасток Льва Кима кормил жителей Карши картошкой, луком, капустой, морковью, многими другими овощами. А через пару-тройку лет Льва Николаевича попросили в порядке эксперимента на отдельных, вновь освоенных им землях посадить ещё и хлопчатник. Он согласился и добился в производстве хлопка таких результатов, что стали к нему ездить за опытом со всей республики.

Конечно же, при выращивании той

или иной культуры он использовал передовые на тот период методы: читал необходимую литературу, много экспериментировал на специально отведённом участке и, если результат его устраивал, засеивал этим продуктом более обширные площади. К слову сказать, на тот момент Лев Николаевич Ким был единственным корейцем в Узбекистане, кому официально присвоили звание фермера. Прискорбно, но факт.

Хочу добавить, что успехи Льва Николаевича Кима были бы намного скромнее, если бы он не использовал хорошо известные корейцам методы «кобонди», тем более, что начавшаяся на тот период горбачёвская перестройка широко открыла шлюзы частной кооперации и как бы узаконила применение наёмной рабочей силы.

Хорошо помню аналитическую статью одного из ташкентских соборов газеты «Корё ильбо», появившуюся в начале 90-х. Называлась она «Луковое подполье: ордена или ордера?» В ней автор попытался открыть завесу арендного «кобонди» в период советской системы земледелия. Но тема эта не нашла широкого обсуждения и была предана забвению. К слову сказать, СНГшные корейцы всегда избегали острых тем, касающихся их жизни, - как в советские, так и в постсоветские времена...

Мои «кобондяшные» воспоминания вдруг оборвал шум подъехавшего к «балагану» легкового автомобиля.

- Что с вами, дядь Вов? - на пороге нарисовался Серёжа Авдеев. - Случайно встретил в городе Агашу, и она мне поведала о вашей болезни. Что-то серьёзное?..

10 ИЮЛЯ. Кто-то уже начал вторую прополку, а кто-то ещё никак не может закончить первую, потому что у многих членов бригады к середине лета «финансы поют романсы». И тут «на помощь» приходят те, кто на этом хорошо зарабатывает. Это наши же соплеменники-корейцы, которые на луковых полях занимаются ростовщицеством - дают баксы в краткосрочный долг под огромные про-

центы. Фраза «деньги делают деньги» - это как раз об этом. К примеру, взял 400 долларов, а уже через тридцать дней ты должен ежемесячно в обязательном порядке возвращать кредитору по 100 баксов, то есть 25 процентов от общей суммы. Грабёж, конечно, а куда деваться? И все вынуждены влезать в долговую кабалу, потому что луковое поле не ждёт и требует срочных вложений. Я тоже взял 400 зелёных, двести из них отложил, чтобы помесечно возвращать кредитору по сотне, а остальные двести пустил в дело. И ещё одна обязательная дань, которую должен выплатить член бригады осенью - это по двести баксов с каждого закреплённого за ним гектара местным криминальным «крышевальщикам». Такая вот, нигде и никем не зафиксированная, «мучка» ждёт вас на бескрайних луковых просторах Незалежной.

В течение всего сезона не бывает и дня, чтобы он был прожит без нали-

многие километры от хуторка, заставляя родителей нервничать и переживать.

А на днях у Валерки Муна сгорел «балаган». Дотла. Пожар видимо, начался в результате оставленной без присмотра походной электрической мини-плиты, на которой якобы варился обед. Жена Валерки, Зинаида, отлучилась минут на десять, чтобы отнести мужу в поле термос с охлаждённым чаем. Но на обратном пути на делянке Кеши Цоя остановилась на секунду, чтобы перекинуться с Вероникой, его супругой, парочкой фраз. Понятно, что бабий трёп, как это обычно бывает, затянулся, и когда Зинаида чисто машинально кинула взгляд в сторону лесопосадки, с ужасом поняла, - горит её «балаган». Клубы дыма уносило ветром в противоположную от лукового поля сторону, поэтому поначалу никто и не подумал, что это пожар. А когда наконец поняли, в чём тут дело, и прибежали к домику, тушить уже было нечего - на земле тлели лишь обугленные останки несчастного жилища...

15 ИЮЛЯ. «На совесть надейся, а сам не плошай!» Это о том, что подёнщики, приезжающие в поле на электричке, не всегда добросовестно выполняют требования хозяина делянки. Каждое утро, перед тем как приступить к работе, проводится инструктаж. Главное требование - сорняк должен быть вырван из земли с корнем, иначе через пару дней

он снова нальётся силой и придавит собой хрупкие стебли лука. Большинство работников соблюдают это несложное требование, но находятся ловкачи, которые при отсутствии должного контроля со стороны хозяина, ломают стебель сорняка у самого корня, тем самым ускоряя процесс прополки - ведь каждому отведён строго очерченный участок поля, который он должен прополоть до вечера. Поэтому хозяин должен периодически контролировать ход работы, тщательно просматривая очищенные от сорняков грядки.

Фото Виктора АНА

Продолжение следует



чия какой-нибудь проблемы. Самые частые из них: поломка поливного агрегата (сказывается изношенность техники), выход из строя общебригадного питьевого колодца (будто кто-то специально прокалывает вставленную туда полиэтиленовую плёнку), из которого заливаемая вода напрямую просачивается в почву, нехватка обыкновенного пищевого хлеба (на всех в день требуется около ста буханок), поездка в медпункт, если кто-то вдруг занедужил, и т. д. и т. п.

Бывает, проблему создают ребята, которые часами слоняются без дела близ своего жилья, а иногда, сговорившись с местными пацанами, в поисках приключений, убегают за

Что такое виниры? Для чего их применяют

У многих противоречивое отношение к винирам. С одной стороны, это решение дарит белозубую улыбку мечты навсегда или очень надолго, помогает наконец обрести уверенность в себе, а ещё справиться с некоторыми проблемами со здоровьем зубов. С другой - смущает высокая цена, необратимость процесса и ненатуральный эффект, который получается у некоторых людей.

В публикуемом материале мы расскажем о процессе их установки, кому они подойдут, как выбрать подходящие из многообразия вариантов, сколько времени занимает путь до идеальной улыбки.

Что такое виниры и какие проблемы они решают

Виниры - это тонкие пластинки, которые накладываются на переднюю поверхность и режущий край зубов. С помощью таких накладок можно изменить цвет эмали и их форму, замаскировать сколы и слишком широкие межзубные промежутки, выровнять высоту зубного ряда. В некоторых случаях они спасают от ношения брекетов (если речь идет о не крупных и не опасных для здоровья изъянах) и от регулярного отбеливания зубов. И если сравнить стоимость необходимого количества виниров со стоимостью пожизненного отбеливания, то ещё и помогают сэкономить.

Такая искусственная эмаль не окрашивается и не меняет форму, она более гладкая, чем натуральная - а значит, микробам сложнее к ней прикрепиться, отчего зубы в винирах меньше подвержены кариесу. Также они защищают чувствительную эмаль или препятствуют её истиранию.

Пластинки крепятся на специальный цемент прямо к эмали и образуют единый конгломерат с зубом. Они не могут слететь, не ощущаются тактильно и выдерживают ровно такую же нагрузку, что и сами зубы. На них можно ставить брекеты, пломбы, выполнять разные формы лечения.

Цвет виниров подбирается к реальным оттенкам зубов. Хороший врач отговорит пациента от выбора маняще белоснежного варианта - именно так получаются те самые «зубы-уни-тазы», над которыми посмеиваются в

интернете. Можно исправить с помощью этого способа только один зуб, но, как правило, пластинки устанавливают на всю зону улыбки - от 6-ти до 10-ти зубов, - чтобы получить максимально естественный эффект.

Виниры могут прослужить всю жизнь, если выбран самый качественный вариант из подходящих организму конкретного пациента, если соблюдается правильный уход за зубами и исключаются механические повреждения. В противном случае их потребуется подкорректировать или заменить через 10-20 лет. При этом важно понимать, что при установке любых виниров происходит необратимое обтачивание эмали, и просто снять их, если вас что-то не устроит, не получится.



Чем различаются разные типы виниров

Виниры бывают керамическими и композитными. Если коротко, керамические - дороже, прочнее и долговечнее.

Композитные виниры (их установку называют также реставрацией зубов) производятся из того же материала, что и пломбы. Для установки этого вида не снимают слепки, а восстанавливают правильную анатомию зуба. Однако пломбы, как известно, со временем темнеют, так что виниры из такого материала придётся обновить через 5-10 лет.

Керамические виниры также делятся на два вида: полевошпатные и прессованные (они же ЕМАХ). Прессованные стоят меньше и изготавливаются быстрее (за 1-2 дня). Такие пластинки вырезаются из заготовок и получают чуть более толстыми и искусственными. Полевошпатная керамика наносится на зуб кистью - это ювелирная работа, которую стоит доверять только проверенным специ-

алистам. Данный метод позволяет добиться максимально естественной цветопередачи - такие виниры практически не отличишь от натуральных зубов.

Отдельный подвид керамических виниров - люминиры. Это ультратонкие пластинки, - всего 0,2 мм вместо 0,7, - которые выглядят максимально естественно. При этом методе зубы практически не обтачиваются, а пластинки крепятся на специальный клей, поэтому при желании их можно будет снять и восстановить эмаль. В теории, люминиры служат так же долго, как и виниры, но они чуть менее прочные. Поэтому они не подойдут людям, которые страдают бруксизмом (ночным скрежетанием зубов), имеют повышенную стираемость зубов либо сильные аномалии прикуса, ведущие к повышенной нагрузке на передние зубы. Люминиры устанавливаются по индивидуальным слепкам, но есть и шаблонные варианты, которые уже имеются в клиниках.

Как устанавливаются виниры

На первичной консультации врач осматривает состояние ротовой полости пациента. Перед установкой виниров потребуется пройти профессиональную чистку, а в некоторых случаях и лечение отдельных заболеваний. Затем врач с пациентом подробно обсуждают пожелания по форме и цвету обновленных зубов, а также индивидуальные факторы, которые могут повлиять на долговечность ношения виниров или ограничить выбор методики.

После этого зубы подпиливают для желаемой формы, делают слепки и устанавливают временные накладки из прочного пластика. Берётся пауза на изготовление виниров - от пары дней до пары недель в зависимости от выбранного количества и материала. Для пациента это отличная возможность привыкнуть к новым форме и оттенку зубов и внести финальные корректировки.

Наконец, сама установка виниров занимает 1,5-2 часа. Пациентов просят приходиться отдохнувшими, сытыми и с хорошим самочувствием, чтобы терпеливо высидеть это время и не мешать движениям и ювелирной работе специалиста. Никаких дополнительных процедур не требуется.

5 самых популярных мифов про виниры

Наша психика устроена таким образом, что при одном беглом взгляде на кого-то мы уже можем сложить о нём собственное мнение. Именно поэтому мы так много времени уделяем подбору одежды, причёски, аксессуаров. Но главный фокус в том, что самое сильное впечатление производит не то, что на нас надето, а то, чем мы являемся. Хотите казаться привлекательней – уделите в первую очередь внимание своей улыбке и только потом модным джинсам. Ровный ряд белых зубов – первый и главный признак отменного здоровья, молодости и красоты. Тем более что сегодня такая улыбка доступна всем и нет смысла винить наследственность. С помощью керамических виниров успешно продлевают свою молодость не только голливудские актёры, но и те, кто всегда находится по другую сторону экрана. Правда, многим решиться на такой шаг мешают предрассудки, которые чаще всего вообще не имеют отношения к реальному положению дел.

Миф #1. Виниры портят зубы

Действительно, чтобы установить накладку, нужно немного обточить зуб. Но современные технологии не требуют слишком больших жертв. Для установки винира снимают не более 0,3-0,5 мм эмали.

Миф #2. Виниры очень хрупкие

Нельзя сказать, что предрассудки по поводу надёжности и прочности таких конструкций совершенно безосновательны. Скорее всего, они появились несколько десятков лет назад, когда первые пластинки клеили на зубы американских актёров (термин «голливудская улыбка» появился бла-



годаря калифорнийскому стоматологу Чарльзу Пинкису ещё в начале 30-х годов). С тех пор технология изготовления виниров претерпела множество изменений. Сегодня их производят из стоматологического фарфора, устойчивого к жеванию, трению и прочим нагрузкам. Усовершенствовалась и формула цемента, которым винир крепится к поверхности зуба. Если Вы доверите установку профессионалу, то никаких проблем с тем, чтобы откусить яблоко или прожевать стейк, не возникнет.

Миф #3. Виниры не долговечные

Масштабное исследование, посвящённое долговечности виниров, было

начато в 2007 году. В ходе выяснилось, что в девяти случаях из десяти виниры не меняют свой внешний вид даже спустя десятилетие, а 73% установленных конструкций без проблем смогут продержаться ещё лет 15 после этой проверки. Средний срок эксплуатации виниров – около 20-ти лет.

Главное – следовать стандартным рекомендациям и раз в полгода проходить профессиональную чистку. Собственно говоря, это следует делать всем, независимо от наличия виниров на зубах.

Миф #4. Виниры выглядят грубо и стандартно

Современные накладки производятся при помощи компьютерных технологий моделирования, с учётом особенностей внешности и прикуса пациента. В моде – естественность, поэтому даже цвет можно выбрать приближённый к натуральному оттенку эмали.

Миф #5. Виниры – просто украшение

В первую очередь такие накладки нужны, чтобы скрыть видимые дефекты – трещины, пломбы, отложения, жёлтый или серый цвет эмали. Поэтому вряд ли виниры можно назвать простым украшением. Скорее, это отличный способ улучшить эстетику и избавиться от комплексов.

Юлия ЗАСЫПКИНА
врач-стоматолог

Неприятный привкус или запах: почему необходимо чистить язык

Поговорим про один из неочевидных компонентов правильного ухода за полостью рта. Заботясь о зубах и дёснах, многие забывают, что кариес и другие заболевания может вызвать неочищенный язык.

Язык занимает большую часть полости рта, поэтому большинство бактерий скапливается именно на нём. Не все из них патогенные, есть и те, что защищают полость рта от развития заболевания.

Налёт на языке – это комбинация из тонкой эпителиальной пленки, которая не успела обновиться, пищевых

остатков и микроорганизмов. Если нарушается баланс между плохими и хорошими бактериями, может возникнуть неприятный привкус или запах изо рта.

Очищать язык нужно два раза в день после чистки зубов. Правильная чистка языка начинается с его корня, где скапливается наибольшее число бактерий. Мягким нажимом сначала нужно провести от корня языка к его кончику, а затем обработать боковую поверхность, справа и слева. В конце необходимо ополоснуть рот водой или ополаскивателем.


Стоматологический рынок предлагает большой выбор инструментов, различающихся по цене, качеству и материалу. Наиболее популярны ложки и скребки для чистки языка. Они сделаны из пластика с округлым наконечником, который не вызывает рвотного рефлекса. У скребков на конце бывает мягкая щетина для более эффективного очищения.

Для чистки языка также подходит обычная зубная щетка, электрическая или ирригатор, к которому нужно купить специальную насадку.

Главное – помнить, что чистка языка – дополнение к гигиене полости рта, но не основной её этап.

По материалам
www.the-village.me

ПШЕНИЧНЫЙ НАПИТОК

ГЛАВА АРМЯНСКОЙ ЦЕРКВИ	ЗАКУСЬ ДЛЯ КОАЛЫ							ТРЕУГОЛЬНЫЙ ПАРУС						
				ПЕРВЫЙ, КТО НЕ ЗНАЛ РЕВНОСТИ	ГОРОД, СТАВШИЙ РОДНЫМ ДРУГОМУ		"ПРОЁМ" МЕЖДУ ШТАНГАМИ ФУТБ. ВОРОТ	ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ БУМАГА У ПРИСТАВА		ВЗДОХ ПОСРЕДИ ЗАТИХАЮЩИХ РЫДАНИЙ		АНТИЧНЫЙ ЗЛАТУСТ		
				ЗМЕЯ С УДУШАЮЩИМ НРАВОМ	ТОНКАЯ ТКАНЬ ИЗЯЩНЫХ СОРОЧЕК					НАСЕЛЕННЫЙ ПУНКТ БЛИЗ ДИКАНЬКИ				
						1		ИНТИМНЫЕ ОТНОШЕНИЯ		СТРЕМЛЕНИЕ НАЙТИ НУЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ		УГОЛ ДЛЯ ОРИЕНТИРОВАНИЯ		
				ШЕЛК ОРДЕНСКИХ ЛЕНТ	МУШКЕТЕР ПЕЧАЛЬНОГО ОБРАЗА					РАСКРУТКА ПЕВЦА				
	ЗВЕРИНЫЙ ПУТЬ К ВОДОПОЮ				ЗНАК ВЫЧИТАНИЯ В ГРАММАТИКЕ					К НЕМУ МОЖНО СХОДИТЬ ЗА СОЛЬЮ		ЮРИЙ С ХИТОМ ПРО ПЛОТ		БАШЕНКА НА ШАХМАТНОМ ПОЛЕ
	ПРЕЖНЕЕ НАЗВАНИЕ ПИРАТА	ИМЯ ПОЭТА, ВОСПЕВШЕГО ДАГЕСТАН		ПРИЧИНА, НАЙДЕННАЯ ДЛЯ ЗНАКОМСТВА				СЛАДКАЯ ОБМАНКА В "ОРБИТЕ"						
				КНЯЖЕСКИЙ СЛУГА В ДРЕВНОСТИ	ТУЛУПНЫЙ МЕХ		5			ВОДНАЯ ЗАВОДЬ НЕЧИСТИ				
	СЕВЕРНОЕ СИЯНИЕ ПОДРУГОМУ	ЗАБОТА О ПРИБОЛЕВШЕМ						ДЖИП ОТ КОМПАНИИ "КРАЙСЛЕР"		ЕГО ПРОСИТ УСТАВШИЙ ПУТНИК		ФУТБОЛИСТ... МАРАДОНА		
					МУЖЕНОК БАБУЛИ									
ГОЛУБОЙ РУЧЕЕК КАК СТАРТ РЕКИ	АТОМ ЭЛЕМЕНТА С ИЗМЕНЕННОЙ МАССОЙ			НА НЕГО ЗАГЛЯДЫВАЕТ СЛУЧАЙНЫЙ ГОСТЬ		3				ДЕСЯТЬ ДНЕЙ В ПОНИМАНИИ БУХГАЛТЕРА		БЕЗГОРБАЯ ВЕРБЛЮДИЦА В АНДАХ		КРОВОЖАДНЫЙ УГОЛОВНИК
		2			"ПАНШИРЬ" НА ЗИМНЕМ ОЗЕРЕ					3				
	СТАДИОН ДЛЯ КРУТЯЩИХ ПЕДАЛИ	"ДЕВЯТЬ ГРАММОВ В СЕРДЦЕ"						СЫЩИЦКОЕ ЧУТЬЕ		ДОКТОР В РОМАНЕ Б. ПАСТЕРНАКА				
				ПЕРВЫЙ ТРАНСПОРТ МЛАДЕНЦА	ДОБЫЧА ХОЗЯИНА СПИНИНГА	ВМЯТИНА НА ЩЕКЕ ОТ УЛЫБКИ				2		ЛЕТУН-НЕУДАЧНИК ИЗ МИФА		
	КАЧАЕТ КРОВЬ ИЗ САМОГО СЕРДЦА	ОДЕЖОНКА ДЛЯ НОГ						КОП С УЛИЦ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ		ЗАЖИВ, ОСТАВЛЯЕТ РУБЕЦ				ЗАЩИТНИК ПОРТА ОТ НАПАДОК ВОЛН
				СЕМЕЙКА ИТАЛЬЯНСКОГО МАФИОЗИ		У ГОРЧИЦЫ - ЖГУЧИИ		ПРЕСВЯТАЯ... МАРИЯ		РАМА СО СТЕКЛОМ				
ТИП, УКРАВШИЙ У КЛАРЫ КОРАЛЛЫ	ТАК ЗАВАЛИ СВЕРДЛОВА							ПРИБОР С КАТОДОМ И АНОДОМ						
ИЗБРАННИК ПУШКИНСКОЙ ЛЮДМИЛЫ					КУСОЧКИ ТЕСТА В БУЛЬОНЕ					4				
ЯЩЕРИЦА ПОЧТИ С КРОКОДИЛА	СЮЖЕТ ДЛЯ АНЕКДОТА, ВЗЯТЫЙ ИЗ ЖИЗНИ							БОЖОЛЕ, ШАБЛИ, КАГОР						3
1					СКОПИЩЕ ВОРОН ИЛИ ГОЛУБЕЙ					НЕДУГ ОТ СТРЕССА				

1 2 3 4 5

Угадай зашифрованное слово

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

4+

Вокал
Хореография
К-поп
Индивидуальные занятия

anyon_kids_official
+998911370637

vocal studio
ANYON KIDS

navien

Газовые и Электрические котлы из Кореи

Deluxe S EQB NCB 700

+998 71 202 30 30 | navien.uz

KDNavien – южнокорейский бренд по производству отопительного оборудования.

Компания KD Navien на протяжении многих лет занимает лидирующие позиции на корейском, российском и североамериканском рынках отопительного оборудования.

В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году, успев зарекомендовать себя как недорогое и качественное отопительное оборудование.

На сегодняшний день продукция отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности.

Поставляемые котлы Navien специально разработаны с учётом требований покупателей СНГ, поэтому полностью соответствуют условиям Узбекистана.

Преимущества:

- гарантия на продукцию 3 года;
- имеются авторизованные сервис-центры;
- постоянное наличие внутренних

Все котлы и комплектующие к ним производятся исключительно на собственных заводах в Южной Корее и всегда проходят 100%-ный контроль качества.



АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

К вашим услугам:

- Концертный зал с качественным оборудованием
- Красивая фотозона
- Художественная галерея
- Зал для проведения конференций и выставок
- Удобная локация и автостоянка



Тел.: 71 230-70-51, 71 283-36-82 e-mail: akkz3@mail.ru
г.Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11
Ориентир: остановка наземного метро "КОРЕЯ МАДАНИЯТ МАРКАЗИ"

Уважаемые читатели!

Вы можете подписаться на газету «Корейцы Узбекистана» в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан. Подписной индекс издания - 142.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Наталья Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ФАЗ	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57
		Тираж 1 000 экз.	Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorrak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а		Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 26.06.2023 г.